

Návod na použitie ZDVÍHACÍ STÔL

Kat. č. 784018-784021



Poznámka: Skôr ako uvediete tento zdvíhací stôl do prevádzky, prečítajte si pozorne tento návod.

SKÔR AKO UVEDIETE ZDVÍHACÍ STÔL DO PREVÁDZKY, PREČÍTAJTE SI STAROSTLIVO TENTO NÁVOD A MUSÍTE MU DOKONALE ROZUMIEŤ. UCHOVÁVAJTE TENTO NÁVOD TAK, ABY BOL K DISPOZÍCII AJ V BUDÚCNOSTI. AK NÁVOD STRATíte, KONTAKTUJTE SVOJHO MIESTNEHO DODÁVATEĽA A POŽIADAJTE HO O NOVÝ VÝTLAČOK. TAK ISTO AK DÔJDE K STRATE NÁLEPKY VÝSTRAHA/UPOZORNENIE NA JEDNOTKE, KONTAKTUJTE LÁSKAVO SVOJHO MIESTNEHO DODÁVATEĽA, A POŽIADAJTE HO O DODANIE NOVEJ NÁLEPKY.

POZNÁMKA: Nedodržanie VÝSTRAH by mohlo byť príčinou vážneho alebo smrteľného poranenia.

Nedodržanie UPOZORNENIA by mohlo byť príčinou ľahkého poranenia alebo poškodenia majetku.

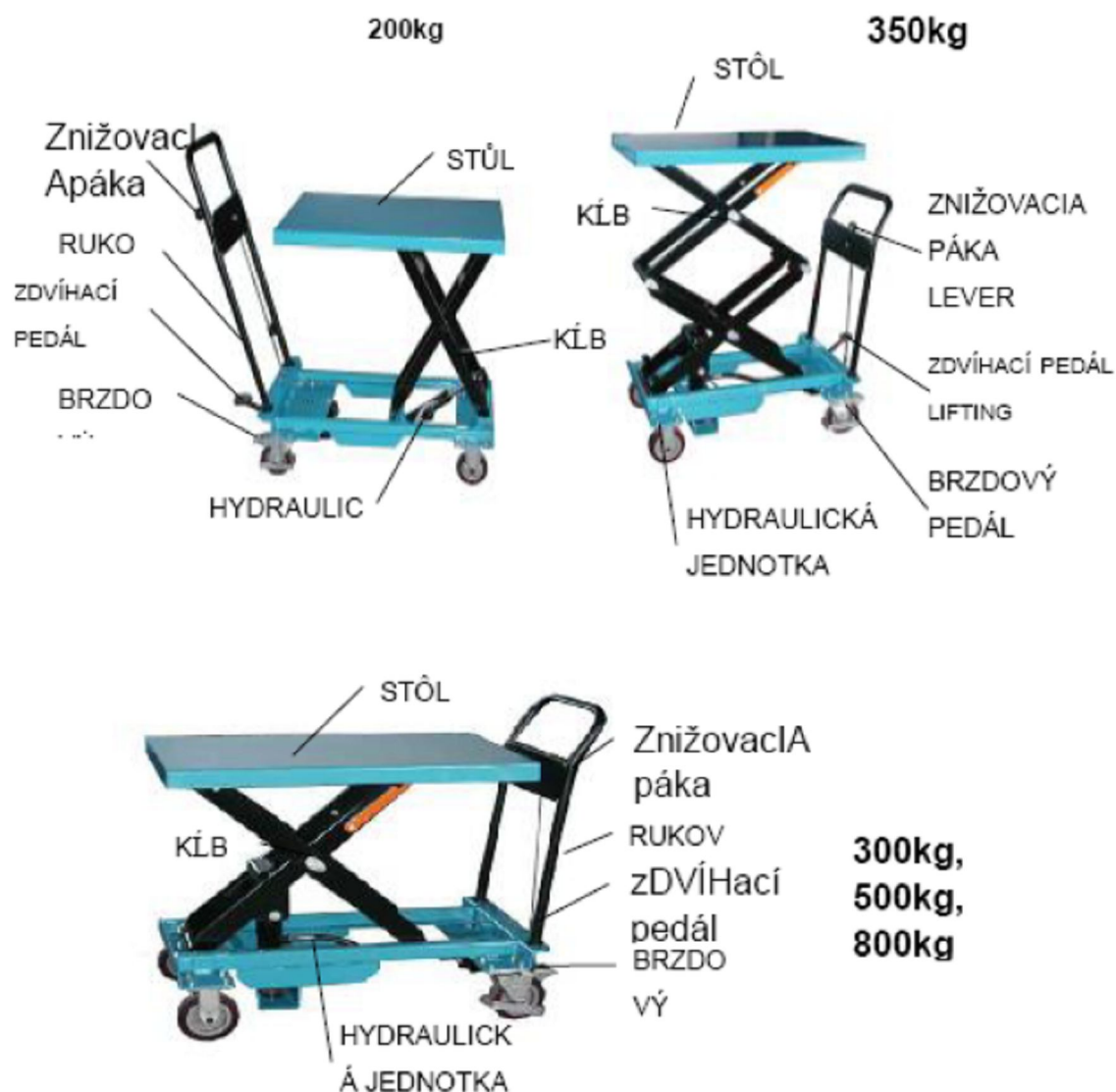
1. VÝSTRAHY

1. NEDÁVAJTE nohy alebo ruky do nožnicového mechanizmu.
2. NEDOVOLTE inej osobe stáť pred zdvíhacím stolom keď sa pohybuje. NEPOHYBUJTE zdvíhacím stolom, keď je v zodvihnutej polohe, pretože by sa náklad mohol stať nestabilným a mohol by spadnúť.
3. NEVSTUPUJTE pod stôl.
4. NEPREŤAŽUJTE zdvíhací stôl.
5. NEDÁVAJTE nohy pred pohybujúce sa kolieska, mohli by ste si spôsobiť poranenie.
6. DÁVAJTE POZOR na nerovnosti podlahy a povrchu, keď sa stôl pohybuje, pretože by sa náklad mohol stať nestabilným a mohol by spadnúť.
7. NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na zvažujúcom sa alebo na šikmom povrchu, stôl by sa mohol stať neovládateľným.
8. NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na dvíhanie ľudí, mohlo by dôjsť k vážnemu poraneniu.

2. UPOZORNENIE

1. Prečítajte si starostlivo tento návod na použitie a pochopte ho dokonale skôr ako uvediete zdvíhací stôl do prevádzky. Nesprávne používanie by mohlo byť príčinou poranenia alebo poškodenia.
2. Zdvíhací stôl je pohyblivý zdvihák ktorý je konštruovaný na dvíhanie alebo na spúšťanie menovitého zaťaženia na stole. NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na iné účely ako je jeho určené použitie.
3. NEDOVOLTE, aby zdvíhací stôl používala osoba ktorá nerozumie jeho použitiu.
4. NEZNIŽUJTE stôl príliš rýchlo, pretože náklad by sa mohol stať nestabilným a mohol by spadnúť.
5. SLEDUJTE náklad a zastavte chod zdviahacieho stola, ak sa náklad stane nestabilným.
6. POUŽITE brzdu, keď náklad kľíže na stole alebo zo stola.
7. NENAKLÁŇAJTE náklad ani ho neukladajte hore nohami. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80% plochy stola.
8. NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl s nestabilnými, nevyváženými, voľne narovnanými nákladmi.
9. Vykonávajte údržbu zdviahacieho stola podľa návodu na údržbu.
10. NEUPRAVUJTE zdvíhací stôl bez súhlasu výrobcu.
11. Keď robíte údržbu zdviahacieho stola, odstráňte náklad a použite bezpečnostnú tyč, aby ste zaistili, že sa stôl nebude znižovať.
12. Tento zdvíhací stôl nie je konštruovaný ako vodovzdorný. Nepoužívajte zdvíhací stôl v mokrom prostredí.

3. OZNAČENIE ČASTÍ



4. DENNÁ KONTROLA

Skôr ako uvediete zdvíhací stôl do prevádzky, urobte nasledujúcu kontrolu:

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl, ak ste zistili akúkoľvek závalu alebo poruchu.

- (1) Skontrolujte na zdvíhacom stole akékoľvek škrabance, ohyby alebo praskliny.
- (2) Skontrolujte akýkoľvek únik oleja z valca.
- (3) Skontrolujte vertikálne prekľávanie stola.
- (4) Skontrolujte hladký pohyb kolies.
- (5) Skontrolujte funkciu brzdy.
- (6) Skontrolujte, či sú skrutky a matice pevne dotiahnuté.

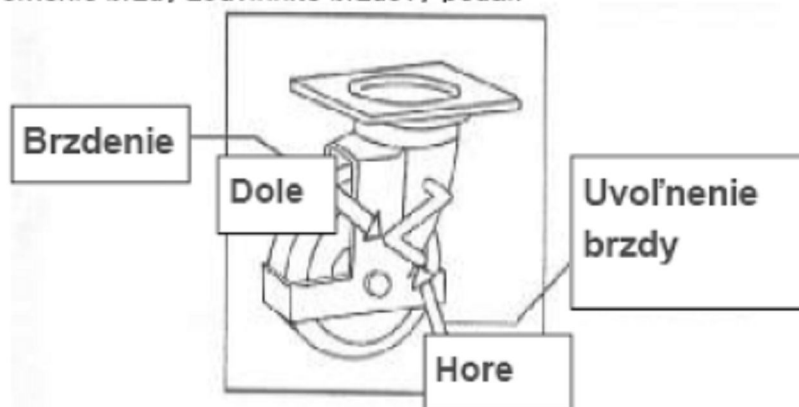
5. OVLÁDANIE ZDVÍHACÉHO STOLA

5-1. Ako používať brzdu.

UPOZORNENIE: Použite brzdu zdvíhacieho stola, keď sa s ním nepohybuje, aby ste zabránili náhlemu pohybu.

Brzda je upevnená k otočnému riadiacemu koliesku na pravej strane.

- (1) Ak chcete použiť brzdu, stisknite brzdový pedál.
- (2) Na uvoľnenie brzdy zodvihnite brzdový pedál.



5-2 Dvíhanie stola

	VÝSTRAHA!
	• NEPREŤAŽUJTE zdvíhací stôl – dodržiavajte jeho menovité zaťaženie. • NENAKLÁŇAJTE náklad ani ho NEUKLADAJTE hore nohami, náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % plochy stola.

Niekoľkokrát stisnite zdvíhací pedál, kým stôl nedosiahne požadovanú polohu.

Stôl sa nebude dvíhať po dosiahnutí najvyššej polohy, ani pri stisnutí zdvíhacieho pedála.

POZNÁMKA:

Hydraulický valec je navrhnutý na udržanie stola. Stôl sa znižuje (spúšťa) veľmi pomaly počas dlhšej doby, čo je charakteristické u hydraulických systémov.

5-3. Spúšťanie stola

	VÝSTRAHA!
	• Nedávajte si nohy alebo ruky do nožnicového mechanizmu.

Ťahajte znižovaciu páku dole a zdvíhací stôl bude klesať.

6. Špecifikácia

Kapacita (Nosnosť)	Veľkosť stola	Min. výška	Zdvíhacia vzdialenosť	L×W×H	Pedál hore	Koleso	Hmotnosť
(kg)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(počet použití)	Φ (mm)	(kg)
200	700×450	265	490	910×485×985	22	100	43
300	850×520	320	545	1040×520×1010	38	125	80
350	1010×520	442	1178	1120×610×1020	80	150	135
500	1010×520	360	585	1120×610×1020	50	150	102
800	1010×520	355	580	1120×610×1020	80	150	117

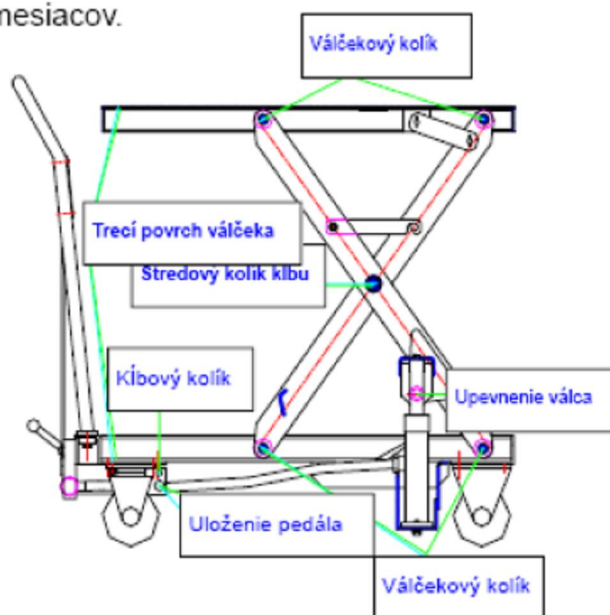
7. Návod na údržbu

7.1. Každý mesiac namažte každý dole popísaný bod:

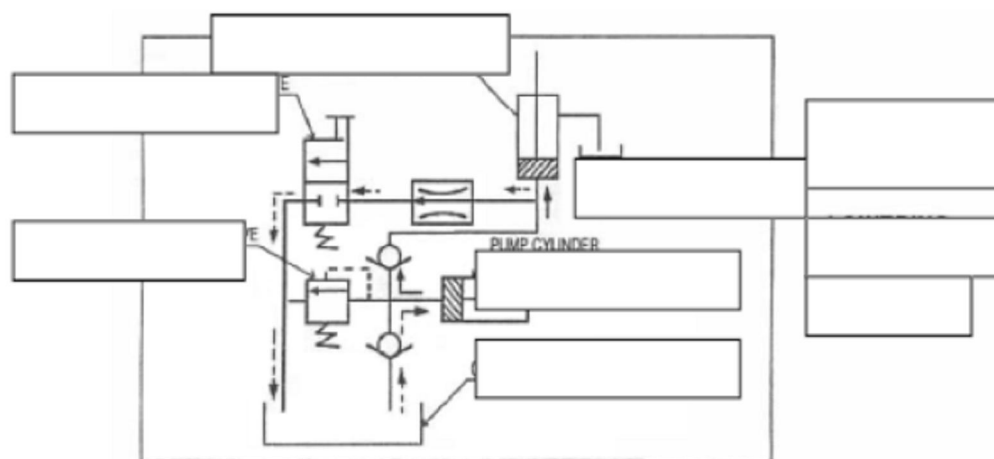
Mazacie body

- (1) Upevnenie válca.....olej
- (2) Trecí povrch válčeka.....tuk
- (3) Kĺbový kolíkolej
- (4) Bod upevnenia pedála.....olej
- (5) Stredový kĺbový kolíkolej
- (6) Váľčekový kolík

7.2. Hydraulický olej vymeňte každých 12 mesiacov.

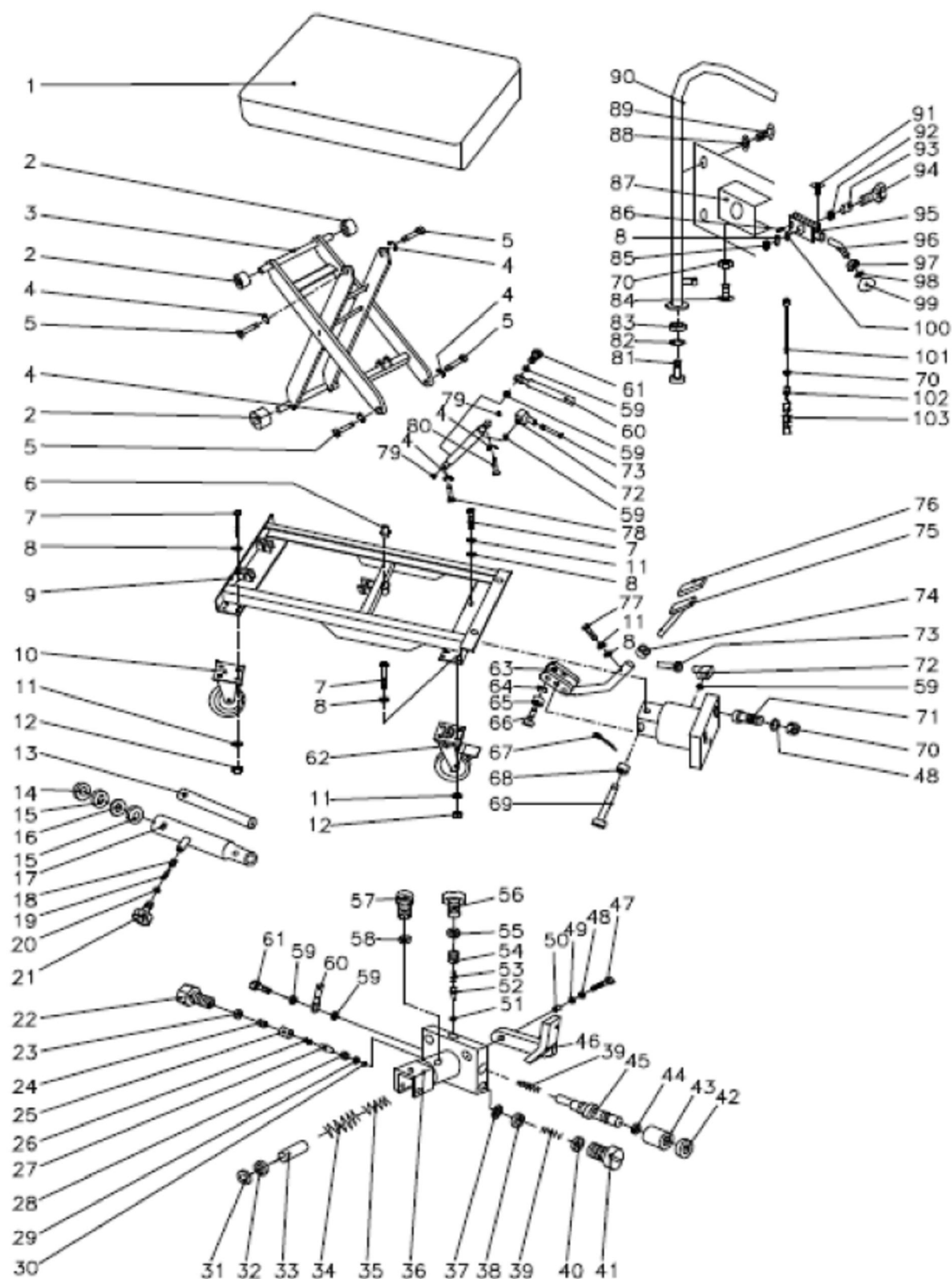


8. Hydraulický okruh



Rozložený pohľad a zoznam súčastí

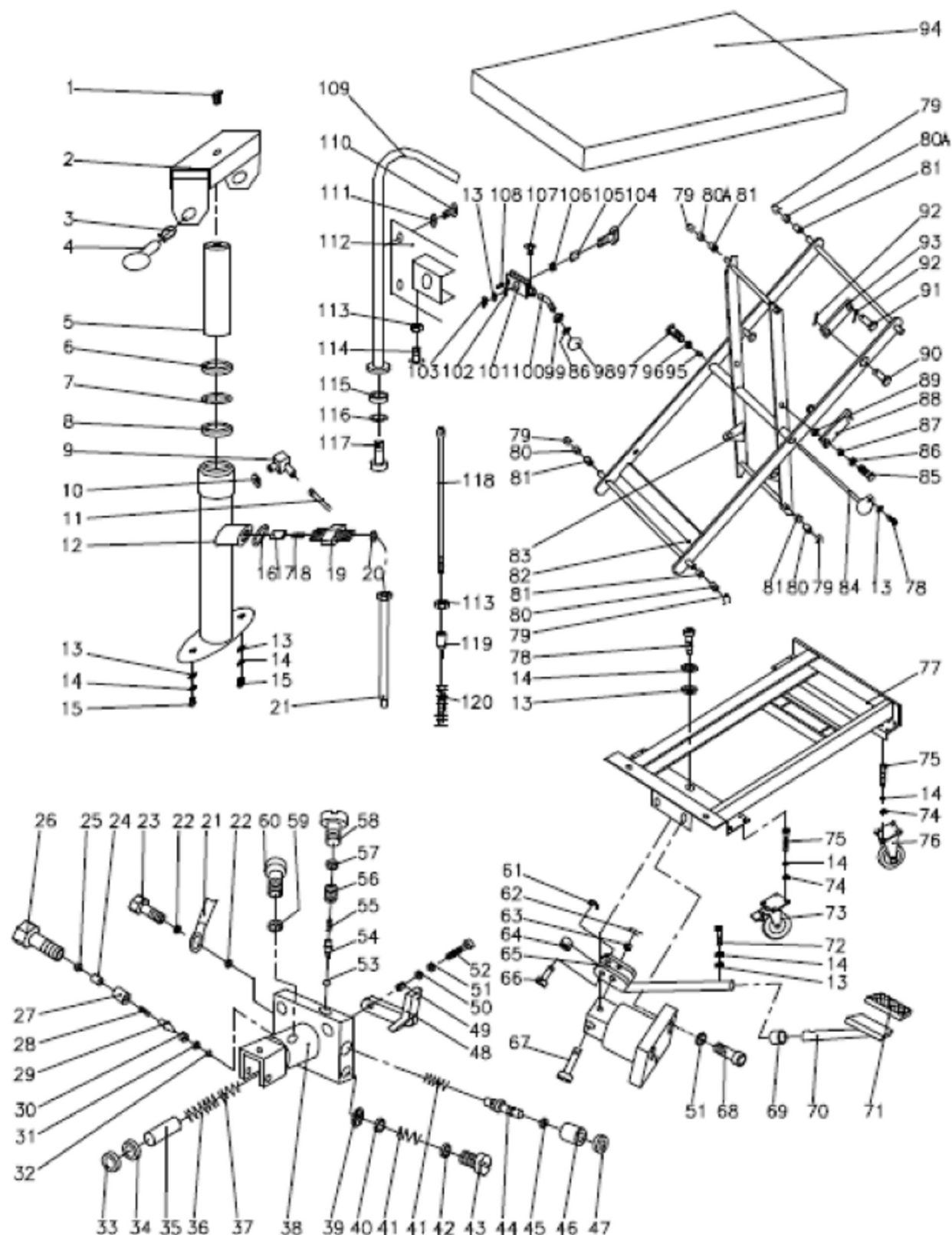
200kg LIFT TABLE ASSEMBLY



200kg ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV ZDVÍHACIEHO STOLA

Č.	POPIS	Č.	POPIS	Č.	POPIS
1.	Pár stolov	36.	Podstavec čerpadla	71.	Šesťhranná skrutka
2.	Vodiaci váľček	37.	Oko	72.	Koleno
3.	Spojovací pár	38.	Podložka	73.	Vratná olejová hadica
4.	Poistný krúžok	39.	Vypúšťacia pružina	74.	Gumová objímka
5.	Kíbový kolík	40.	Tesniaci krúžok	75.	Pár pedálov
6.	Poistný kolík	41.	Zátka	76.	Guma pedála
7.	Šesťhranná skrutka	42.	Tesniaci krúžok	77.	Šesťhranná skrutka
8.	Podložka	43.	Objímka vypúšťacej páky	78.	Čap váľca
9.	Pár rámov	44.	Tesniaci krúžok	79.	Tuková armatúra
10.	Predné koleso	45.	Vypúšťacia páka	80.	Čap hlavy piesta
11.	Perová podložka	46.	Vypúšťacia páka	81.	Šesťhranná objímková matica skrutky
12.	Matica	47.	Šesťhranná objímková matica skrutky	82.	Pružná podložka
13.	Ojnice	48.	Pružná podložka	83.	Podložka
14.	Tesnenie proti prachu	49.	Podložka	84.	Skrutka
15.	Tesniaci krúžok	50.	Objímka	85.	Matica
16.	Podperný krúžok	51.	Oceľová guľička	86.	Pružný kolík
17.	Pár váľcov	52.	Celok sedla pružiny	87.	Spojovacia doska
18.	Sedlo pružiny	53.	Pružina regulácie tlaku	88.	Podložka
19.	Odfahčovací pružina	54.	Matica regulácie tlaku	89.	Skrutka
20.	Tesniaci krúžok	55.	Tesniaci krúžok	90.	Pár držiadiel
21.	Spoj	56.	Skrutka	91.	Skrytá skrutka
22.	Sedlo nastavovacieho krytu	57.	Zátka	92.	Torzná pružina
23.	Tesniaci krúžok	58.	Tesniaci krúžok	93.	Objímka
24.	Nastavovací kryt	59.	Tesniaci krúžok	94.	Šesťhranná matica skrutky
25.	Sedlo pružiny	60.	Vysokotlaková hadica	95.	Držadlo nárazu
26.	Pružina	61.	Spoj	96.	Násada držiadla
27.	Kuželový ventil	62.	Zadné koleso	97.	Matica
28.	Kryt spätného ventilu	63.	Držadlo pedála	98.	Podložka
29.	Tesniaci krúžok	64.	Poistný krúžok	99.	Otočný krúžok držiadla
30.	Oceľová guľička	65.	Prítlačný váľček	100.	Podložka
31.	Tesnenie proti prachu	66.	Kolík prítlačného váľčeka	101.	Tyč
32.	Y-krúžok	67.	Závlačka	102.	Spojovacia tyč
33.	Piest čerpadla	68.	Objímka	103.	Reťaz
34.	Pružina	69.	Zvislý čap pedála		
35.	Pružina	70.	Šesťhranná matica		

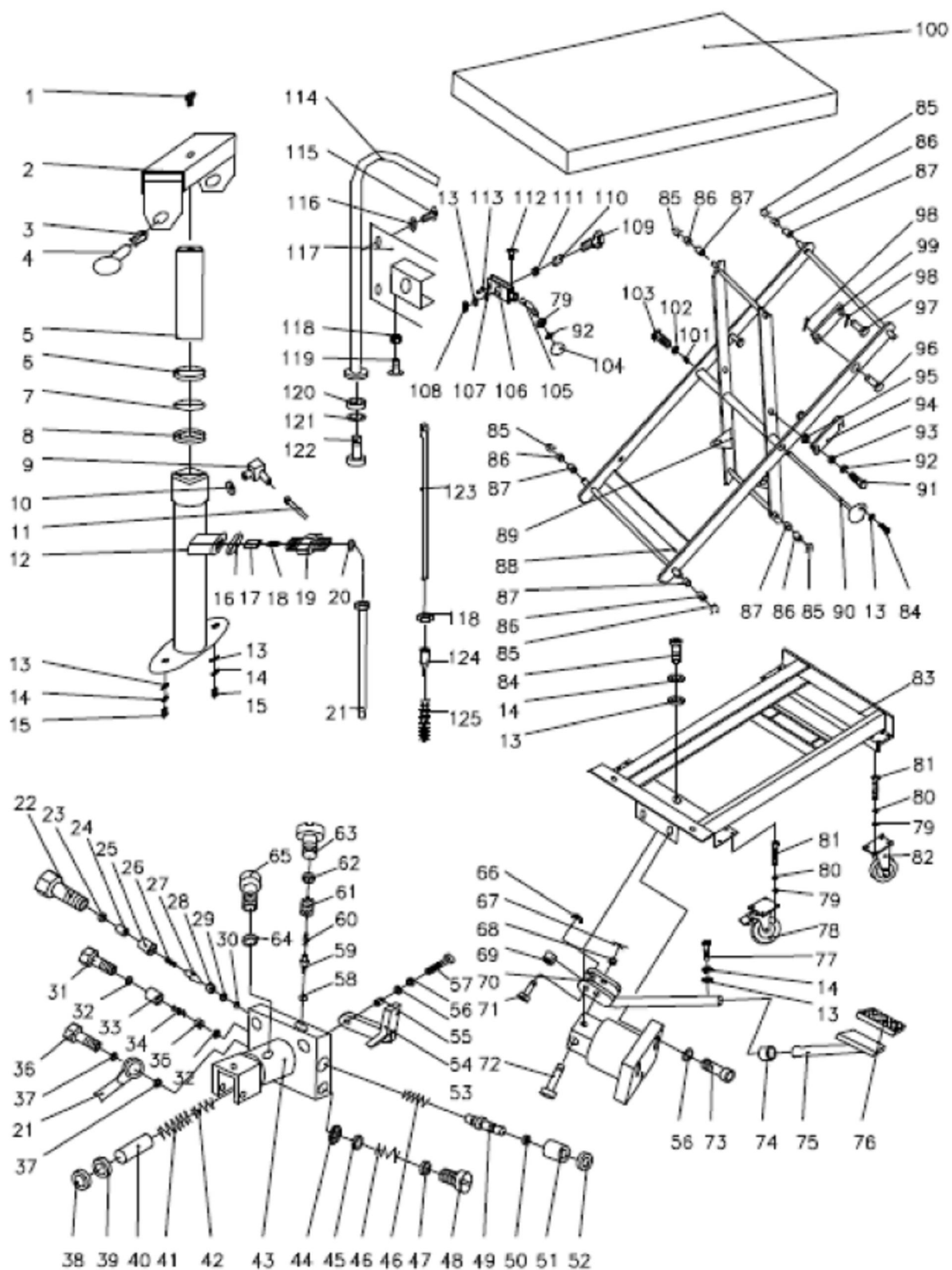
300kg LIFT TABLE ASSEMBLY



300kg ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV ZDVÍHACIEHO STOLA

Č.	POPIS	Č.	POPIS	Č.	POPIS
1.	Skrytá skrutka	42.	Tesniaci krúžok	82.	Vonkajšie nožnice
2.	Horný kryt	43.	Zátka	83.	Vnútoré nožnice
3.	Prídržný krúžok osi	44.	Vypúšťacia páka	84.	Osa čapu
4.	Osa čapu	45.	Tesniaci krúžok	85.	Šesťhranná matica skrutky
5.	Tyč piesta	46.	Objímka vypúšťacej páky	86.	Podložka
6.	Tesniaci kryt	47.	Tesniaci krúžok	87.	Objímka
7.	Y-ring	48.	Vypúšťacia páka	88.	Bezpečnostná tyč
8.	Tesniaci krúžok	49.	Objímka	89.	Matica
9.	Spoj	50.	Podložka	90.	Osa čapu
10.	Tesniaci krúžok	51.	Podložka pružiny	91.	Osa čapu
11.	Hadica	52.	Šesťhranná objímková matica skrutky	92.	Závačka
12.	Válec	53.	Oceľová guľička	93.	Spojovacia tyč
13.	Podložka	54.	Celok sedla pružiny	94.	Stôl
14.	Podložka pružiny	55.	Pružina regulácie tlaku	95.	Objímka
15.	Šesťhranná matica skrutky	56.	Matica regulácie tlaku	96.	Podložka
16.	Tesniaci krúžok	57.	Tesniaci krúžok	97.	Šesťhranná objímková matica skrutky
17.	Ventil zabraňujúci výbuchu	58.	Skrutka	98.	Termokompresný zvar držiadla
18.	Pružina	59.	Tesniaci krúžok	99.	Matica
19.	Spoj	60.	Zátka	100.	Násada držiadla
20.	Tesniaci krúžok	61.	Prídržný krúžok osi	101.	Držiadlo nárazu
21.	Vysokotlaková hadica	62.	Závačka	102.	Podložka
22.	Tesniaci krúžok	63.	Objímka	103.	Matica
23.	Spoj	64.	Prítláčny válček	104.	Šesťhranná matica skrutky
24.	Nastavovací kryt	65.	Držiak pedála	105.	Objímka
25.	Tesniaci krúžok	66.	Kolík prítláčného válčeka	106.	Torzná pružina
26.	Sedlo nastavovacieho krytu	67.	Zvislý čap pedálov	107.	Skrytá skrutka
27.	Sedlo pružiny	68.	Šesťhranná matica šroubu	108.	Pružný kolík
28.	Pružina	69.	Pryžová objímka	109.	Držiadlo
29.	Kuželový ventil	70.	Pár pedálov	110.	Skrutka
30.	Kryt spätného ventilu	71.	Guma pedálov	111.	Podložka
31.	Tesniaci krúžok	72.	Šesťhranná skrutka	112.	Spojovacia doska
32.	Oceľová guľička	73.	Zadné koleso	113.	Matica
33.	Tesniaci krúžok	74.	Matica	114.	Skrutka
34.	Y-ring	75.	Šesťhranná matica skrutky	115.	Podložka
35.	Piest čerpadla	76.	Predné koleso	116.	Podložka pružiny
36.	Pružina	77.	Podvozok	117.	Šesťhranná objímková matica skrutky
37.	Pružina	78.	Šesťhranná objímková matica skrutky	118.	Tyč
38.	Podstavec čerpadla	79.	Prídržný krúžok osi	119.	Spojovacia tyč
39.	Oko	80.	Válček podvozka	120.	Refaz
40.	Podložka	80A.	Válček stola		
41.	Vypúšťacia pružina	81.	Objímka		

500kg, 800kg LIFT TABLE ASSEMBLY



Manutan Slovakia s.r.o.
 Galvaniho 7/B, 821 04 Bratislava
 Tel.: +421 243 634 306
 Fax: +421 243 420 854
 e-mail: manutan@manutan.sk
 www.manutan.sk

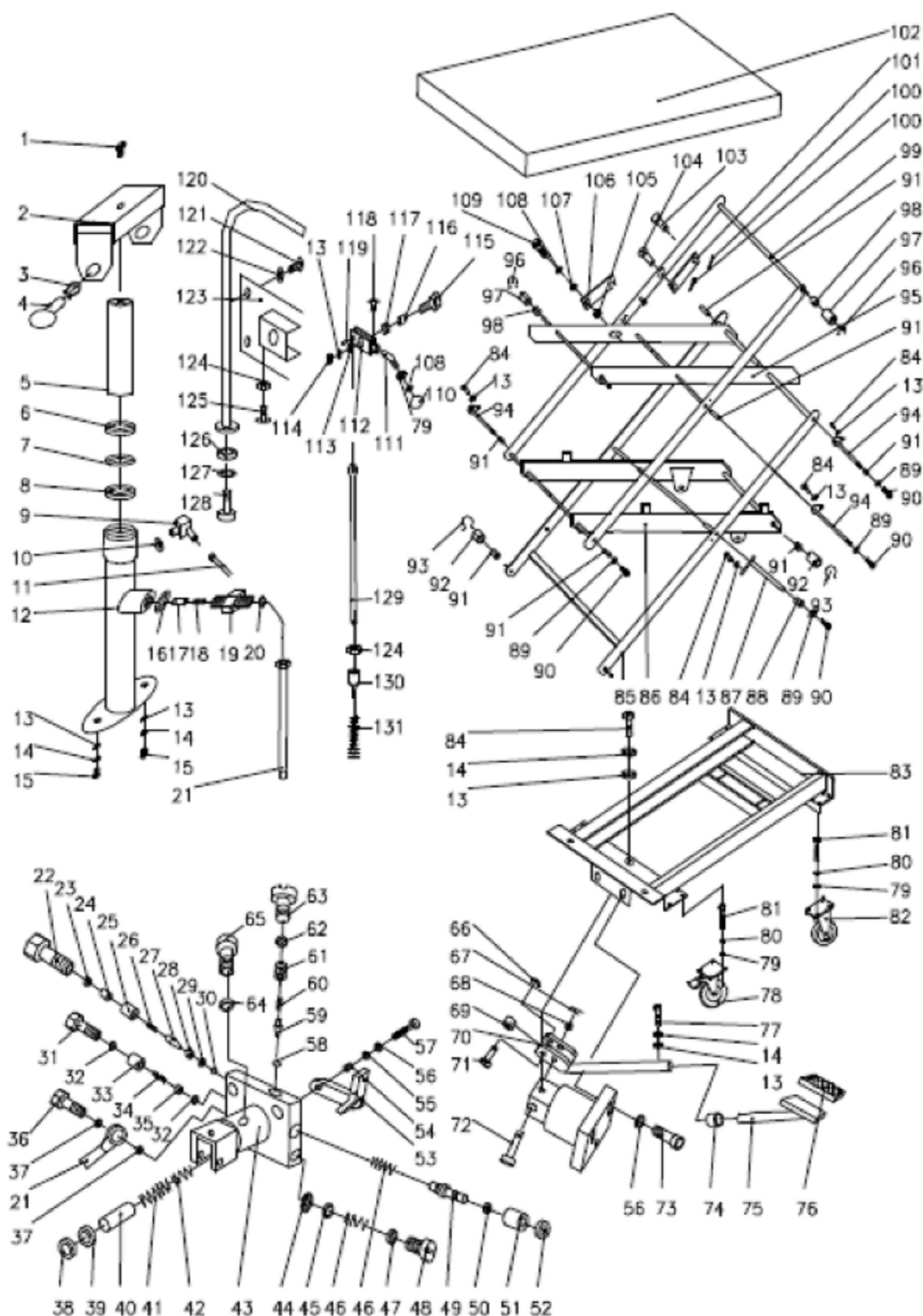


All you need. With love.

500kg 800kg ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV ZDVÍHACIEHO STOLA

Č. POPIS	Č. POPIS	Č. POPIS
1. Skrytá skrutka	43 Podstavec čerpadla	Přidržený krúžok osi
2. Horný kryt	44 Oko	86. Válec
3. Přidržený krúžok osi	45 Podložka	87. Objímka
4. Osa čapu	46 Vypúšťacia pružina	88. Vonkajšie nožnice
5. Ojnica	47 Tesniaci krúžok	89. Vnútoré nožnice
6. Tesniaci kryt	48 Zátka	90. Osa čapu
7. Y-ring	49 Vypúšťacia páka	91. Šesthranná matica skrutky
8. Tesniaci krúžok	50 Tesniaci krúžok	92. Podložka
9. Spoj	51 Objímka vypúšťacej páky	93. Objímka
10. Tesniaci krúžok	52 Tesniaci krúžok	94. Bezpečnostná tyč
11. Hadica	53 Vypúšťacia páka	95. Matica
12. Válec	54 Objímka	96. Osa čapu
13. Podložka	55 Podložka	97. Osa čapu
14. Podložka pružiny	56 Podložka pružiny	98. Závlačka
15. Šesthranná matica skrutky	57 Šesthranná objímková matica skrutky	99. Spojovacia tyč
16. Tesniaci krúžok	58 Oceľová guľôčka	100. Stôl
17. Ventil zabráňujúci výbuchu	59 Celok sedla pružiny	101. Objímka
18. Pružina	60 Pružina regulácie tlaku	102. Podložka
19. Spoj	61 Matica regulácie tlaku	103. Šesthranná objímková matica skrutky
20. Tesniaci krúžok	62 Tesniaci krúžok	104. Termokompresný zvar držiadla
21. Vysokotlaková hadica	63 Skrutka	105. Držiadlo nárazu
22. Sedlo nastavovacieho krytu	64 Tesniaci krúžok	106. Držiadlo nárazu
23. Tesniaci krúžok	65 Zátka	107. Podložka
24. Nastavovací kryt	66 Přidržený krúžok osi	108. Matica
25. Sedlo pružiny	67 Závlačka	109. Šesthranná matica skrutky
26. Pružina	68 Objímka	110. Objímka
27. Kužeľový ventil	69 Prítláčny váleček	111. Torzná pružina
2. Kryt spätného ventilu	70 Držiadlo pedála	112. Skrytá skrutka
29. Tesniaci krúžok	71 Kolík prítláčného válečka	113. Pružný kolík
30. Oceľová guľôčka	72 Zvislý čap pedála	114. Držiadlo
31. Kryt ventilu regulácie rýchlosti	73 Šesthranná matica skrutky	115. Skrutka
32. Tesniaci krúžok	74 Gumová objímka	116. Podložka
33. Sedlo pružiny regulácie rýchlosti	75 Pár pedálov	117. Spojovacia doska
34. Pružina regulácie rýchlosti	76 Guma pedála	118. Matica
35. Posúvač regulácie rýchlosti	77 Šesthranná skrutka	119. Skrutka
36. Spoj	78 Zadné koleso	120. Podložka
37. Tesniaci krúžok	79 Matica	121. Podložka pružiny
38. Tesniaci krúžok	80 Podložka pružiny	122. Šesthranná matica skrutky
39. Y-ring	81 Šesthranná matica skrutky	123. Tyč
40. Piest čerpadla	82 Predné koleso	124. Spojovacia tyč
41. Pružina	83 Podvozok	125. Reťaz
42. Pružina	84 Šesthranná matica skrutky	

350kg DOUBLE SCISSOR LIFT TABLE ASSEMBLY



Manutan Slovakia s.r.o.
 Galvaniho 7/B, 821 04 Bratislava
 Tel.: +421 243 634 306
 Fax: +421 243 420 854
 e-mail: manutan@manutan.sk
www.manutan.sk



All you need. With love.

350KG ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV ZDVÍHACIEHO STOLA S DVOJITÝMI NOŽNICAMI

Č.	POPIS	Č.	POPIS	Č.	POPIS
1.	Skrytá skrutka	45.	Podložka	89.	Podložka
2.	Homý kryt	46.	Vypúšťacia pružina	90.	Šesťhranná objímková matica skrutky
3.	Prídržný krúžok osi	47.	Tesniaci krúžok	91.	Objímka
4.	Osa čapu	48.	Zátka	92.	Válček podvozka
5.	Ojnica	49.	Vypúšťacia páka	93.	Prídržný krúžok osi
6.	Tesniaci kryt	50.	Tesniaci krúžok	94.	Osa čapu
7.	Y-ring	51.	Objímka vypúšťacej páky	95.	Vnútorne nožnice stola
8.	Tesniaci krúžok	52.	Tesniaci krúžok	96.	Prídržný krúžok osi
9.	Spoj	53.	Vypúšťacia páka	97.	Válček stola
10.	Tesniaci krúžok	54.	Objímka	98.	Objímka
11.	Hadica	56.	Podložka pružiny	99.	Vonkajšie nožnice stola
12.	Válec	57.	Šesťhranná objímková matica skrutky	100.	Závlačka
13.	Podložka	55.	Podložka	101.	Spojovacia tyč
14.	Podložka pružiny	58.	Oceľová guľička	102.	Stôl
15.	Šesťhranná matica skrutky	59.	Celok sedla pružiny	103.	Osa čapu
16.	Tesniaci krúžok	60.	Pružina regulácie tlaku	104.	Osa čapu
17.	Ventil zabráňujúci výbuchu	61.	Matica regulácie tlaku	105.	Matica
18.	Pružina	62.	Tesniaci krúžok	106.	Bezpečnostná tyč
19.	Spoj	63.	Skrutka	107.	Objímka
20.	Tesniaci krúžok	64.	Tesniaci krúžok	108.	Podložka
21.	Vysokotlaková hadica	65.	Zátka	109.	Šesťhranná matica skrutky
22.	Sedlo nastavovacieho krytu	66.	Prídržný krúžok osi	110.	Termokompresný zvar držadla
23.	Tesniaci krúžok	67.	Závlačka	111.	Držadlo nárazu
24.	Nastavovací kryt	68.	Objímka	112.	Držadlo nárazu
25.	Sedlo pružiny	69.	Prítláčny válček	113.	Podložka
26.	Pružina	70.	Držadlo pedála	114.	Matica
27.	Kuželový ventil	71.	Kolík prítláčného válčeka	115.	Šesťhranná matica skrutky
28.	Kryt spätného ventilu	72.	Zvislý čap pedála	116.	Objímka
29.	Tesniaci krúžok	73.	Šesťhranná matica skrutky	117.	Torzná pružina
30.	Oceľová guľička	74.	Gumová objímka	118.	Skrytá skrutka
31.	Kryt ventilu regulácie rýchlosti	75.	Pár pedálov	119.	Pružný kolík
32.	Tesniaci krúžok	76.	Guma pedála	120.	Držadlo
33.	Sedlo pružiny regulácie rýchlosti	77.	Šesťhranná skrutka	121.	Skrutka
34.	Pružina regulácie rýchlosti	78.	Zadné koleso	122.	Podložka
35.	Posúvač regulácie rýchlosti	79.	Matica	123.	Spojovacia doska
36.	Spoj	80.	Podložka pružiny	124.	Matica
37.	Tesniaci krúžok	81.	Šesťhranná matica skrutky	125.	Skrutka
38.	Tesniaci krúžok	82.	Predné koleso	126.	Podložka
39.	Y-ring	83.	Podvozok	127.	Podložka pružiny
40.	Piest čerpadla	84.	Šesťhranná objímková matica skrutky	128.	Šesťhranná objímková matica skrutky
41.	Pružina	85.	Vonkajšie nožnice podvozka	129.	Rod
42.	Pružina	86.	Vnútorne nožnice podvozka	130.	Spojovacia tyč
43.	Podstavec čerpadla	87.	Osa čapu	131.	Refaz
44.	Oko	88.	Objímka		